

**МІНІСТЕРСТВО НАУКИ І ОСВІТИ УКРАЇНИ**

**ГО «МІЖНАРОДНА АКАДЕМІЯ ОСВІТИ І НАУКИ»**

**ВГО «НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ»**

**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Філологічний факультет**

**Кафедра практики англійської мови та методики викладання**

**ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Кафедра іноземної та української філології**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»**

**Факультет іноземної філології**

# **Сучасні проблеми германського та романського мовознавства**

Матеріали VIII Міжнародної  
науково-практичної конференції



Рівне  
2023

ББК 81.0

С91

УДК 81

### РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор:

**Михальчук Наталія Олександрівна** – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови та методики викладання (Рівненський державний гуманітарний університет).

Заступник головного редактора:

**Бігунова Світозара Анатоліївна** – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

### ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:

**Постоловський Руслан Михайлович** – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету;

**Ніколайчук Галина Іванівна** – кандидат педагогічних наук, професор, декан філологічного факультету (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Ковальчук Інна В'ячеславівна** – кандидат психологічних наук, доцент, декан факультету романо-германських мов (Національний університет «Острозька академія»);

**Герасимчук Галина Андріївна** – кандидат технічних наук, доцент, декан факультету цифрових, освітніх та соціальних технологій Луцького національного технічного університету

**Губіна Алла Михайлівна** – кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет);

**Калініченко Михайло Михайлович** – кандидат філологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет), старший судовий експерт ЛНДІСЕ;

**Мартинюк Алла Петрівна** – кандидат педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземної та української філології (Луцький національний технічний університет)

**Сучасні проблеми германського та романського мовознавства:** Матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2023 року, Рівне. – 220, [2]с.

Затверджено вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 2 від 30.03.2023 р.).

До збірника увійшли матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні проблеми германського та романського мовознавства», присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов. Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

## ЗМІСТ

## СЕКЦІЯ 1. СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

<i>Богачик М. С., Алхімова Є.С.</i> .....	7
Мовні засоби реалізації стратегії персуазивності в промовах британських та американських світових лідерів	
<i>Лавринюк І. М., Пархоменко О. Т.</i> .....	10
Питання когнітивної лінгвістики та її роль у викладанні іноземних мов	
<i>Мартинюк О. М.</i> .....	13
Les Particularités de la Traduction de Brevets	

## СЕКЦІЯ 2. ТРАДИЦІЙНІ ТА НОВІТНІ АСПЕКТИ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

<i>Бігунов Д. О.</i> .....	17
Use of Acronyms on the Social Media	
<i>Вовчук Н. І.</i> .....	20
Види, роль та лексико-стилістичні особливості пейзажу у детективних творах сучасних англійських авторів (Дж. Ле Карре та Дж.Чейз)	
<i>Войтенко І. Г., Марчак М. Л.</i> .....	26
Неологізми в сучасному суспільному англомовному дискурсі	
<i>Гаврик А. А., Калініченко М. М.</i> .....	29
Творчість Г. Мелвілла в контексті розвитку популярної літератури США ХІХ ст.	
<i>Кобець С. В., Мельничук О. В.</i> .....	32
Modern Types of Linguistics	
<i>Котович М. В.</i> .....	36
Лексико-граматичні особливості авторських лексичних новотворів Павла Вольвача	
<i>Нестерук С. М.</i> .....	38
Бернард Шоу «Нерівний шлюб»: постімперське прочитання	
<i>Николюк Р. М.</i> .....	42
Військова лексика у текстах волинських ЗМІ	
<i>Ричагівська Ю. Є.</i> .....	44
Пунктуаційний знак як стилістично-виражальний засіб у поетичному мовленні	

<b>Самборська І. М.</b> .....	<b>49</b>
Сучасні підходи до вивчення значення слова	
<b>Самборська І. М., Вовчук Н. І.</b> .....	<b>54</b>
Лексична конотація та її роль у міжкультурній комунікації	
<b>Семенюк А. А.</b> .....	<b>59</b>
Мовні трансформації як невід’ємна складова перекладу	
<b>Синевич Б. М.</b> .....	<b>61</b>
Особливості світовідчуття в літературознавчому середовищі українського зарубіжжя 20-30 років ХХ століття	
<b>Стернічук В. Б., Ковальчук Д. Д.</b> .....	<b>64</b>
Модальність як форма представлення авторського «я» в тексті	
<b>Тригуб Г. В.</b> .....	<b>66</b>
Особливості медичних текстів в англійській мові	
<b>Шульжук Н. В.</b> .....	<b>68</b>
До проблеми формування емотивної екологічної компетенції мовної особистості	
<b>Хникіна О. О.</b> .....	<b>76</b>
Основні характеристики англійської медичної термінології	

### **СЕКЦІЯ 3. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ**

<b>Агібалова Т. М., Карачова Д. В.</b> .....	<b>79</b>
Prevention of Stereotype Threat in Foreign Language Learning	
<b>Бізунова С. А., Johnson E. H.</b> .....	<b>82</b>
Three Guidelines to Teaching Listening	
<b>Денисюк Л. В., Данілова Н. Р.</b> .....	<b>84</b>
Вплив дистанційної форми вивчення англійської мови на професійну підготовку фахівців з інформаційних технологій	
<b>Забіяка І. М., Мартинюк К. В.</b> .....	<b>87</b>
Моделі іншомовної комунікативної компетенції у загальноєвропейському науковому дискурсі	
<b>Івашкевич Е. Е.</b> .....	<b>91</b>
“Translational intentions” of future translators: justification of the feasibility of the concept	
<b>Кваснецька Н. В.</b> .....	<b>106</b>
Формування інклюзивної компетентності вчителів іноземних мов	

<b>Максимчук Т. В., Лавринюк І. М.</b> .....	<b>109</b>
Сучасні аспекти вивчення іноземної мови у світових ЗВО	
<b>Михальчук Н. О., Ніколайчук Г. І.</b> .....	<b>111</b>
Psychological intentions of communicative behavior of a teacher	
<b>Набочук О. Ю.</b> .....	<b>126</b>
Psychological factors of personal growth of the teacher	
<b>Пархоменко О. Т., Лавринюк І. М.</b> .....	<b>139</b>
Поняття «змішаного навчання» в освітньому процесі	
<b>Рогова О. Д.</b> .....	<b>142</b>
Музейна педагогіка як інноваційна технологія на уроках словесності	
<b>Скуратівська Н. В.</b> .....	<b>147</b>
The Importance of Skill Building and Development of Emotional Intelligence in the Study of the English Language	
<b>Смаль О. В.</b> .....	<b>151</b>
Особливості застосування інструментів сучасних технологій при викладанні та вивченні іноземної мови	
<b>Смирнова М. Л., Афанас'єва Л. В.</b> .....	<b>154</b>
Landeskundliche Materialien in der Deutschstunde	
<b>Судима Т. М.</b> .....	<b>156</b>
Using Poems to Teach English	
<b>Триндюк В. А., Шульга О. А.</b> .....	<b>159</b>
Розвиток комунікативних навичок у дітей початкової школи	
<b>Федоришин О. П., Федоришина В.</b> .....	<b>162</b>
An Overview of Anti-bullying Legislation and Alternatives in Canada	
<b>Хупавцева Н. О., Харченко Є. М.</b> .....	<b>167</b>
Psychology of facilitative interaction in the paradigm of the theory of attraction	
<b>Шамсутдинова М.-С. Б.</b> .....	<b>181</b>
Аксіопедагогічна спрямованість майбутніх фахівців іноземної мови в умовах розвитку сучасної української освіти	

#### **СЕКЦІЯ 4. ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ В ПРОЦЕСІ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ**

<b>Алиєва А. Д., Федчук Т. А.</b> .....	<b>185</b>
Комунікативна компетентність як складова підготовки студентів-філологів	
<b>Гронь Л. В., Гронь В. М.</b> .....	<b>187</b>
Psychological characteristics of the internal dialogue	

<i>Івашкевич Е. З., Яцюрин А. О.</i> .....	<b>192</b>
Psychological characteristics of the internal dialogue	
<i>Корольчук Л. В.</i> .....	<b>206</b>
The Problem of Motivation of Learning a Foreign Language in HEIs	
<i>Martens В., Білоус Т. М.</i> .....	<b>208</b>
TESOL in School and Society	
<b>ІНФОРМАЦІЯ ПРО АВТОРІВ</b> .....	<b>216</b>

## ЛІТЕРАТУРА:

Беляєва, О. В. (2000). Спілкування та комунікація як аспект мовленнєвої діяльності. *Науковий вісник*. 2000. 55 с.

Шалівська, Ю. В. (2017). Особливості комунікативно-мовленнєвого розвитку молодших школярів на уроках читання. *Оновлення змісту, форм та методів навчання і виховання в закладах освіти*. Вип. 15. С. 107-110. Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Ozfm\\_2017\\_15\\_36](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Ozfm_2017_15_36)

Абрамович, С.Д. (2013). *Мовленнєва комунікація*: підручник. К.: Вид. дім Д. Бураго. 2013. 460 с.

*Olexandr Fedoryshin*  
(Rivne, Ukraine)  
*Viktoriiia Fedoryshina*  
(Ontario, Canada)

## AN OVERVIEW OF ANTI-BULLYING LEGISLATION AND ALTERNATIVES IN CANADA

What is bullying? What effect does it have on a student's self-esteem, development, and learning? How does bullying both inside and outside the classroom affect the learning environment? Can you recognize bullying in its various forms, including by electronic means? Do you know how to address and prevent bullying among your students?

Bullying means “aggressive and typically repeated behaviour” that is pervasive in society, particularly among young people.

In a comprehensive study conducted by the Nova Scotia Task Force on Bullying and Cyberbullying, 58 per cent of the 3,052 student respondents reported that they had been bullied and 30 per cent admitted to bullying others. According to a 2015 Ontario study, 24 per cent (representing about 231,000 students) reported being bullied at school, and 13 per cent said that they had bullied others at school.

The scale of the problem signals that “many children may not be learning the skills and competencies necessary to engage positively or constructively in human

relationships.” This has a tremendous negative impact on students and learning environments.

By understanding the characteristics of bullying, you can identify bullying behaviour and provide effective interventions that can minimize its effects and reduce occurrences.

This advice aims to help all College members reflect on their practice so that they can remain current in their knowledge and skills to make responsible, professional decisions when facing the challenge of bullying among students. Addressing the causes and responses to bullying is a collective responsibility. It applies to all Ontario Certified Teachers (OCT) including teachers, consultants, vice-principals, principals, supervisory officers, directors of education and those working in non-school board positions. All have a responsibility to keep students safe and to model positive and respectful relationships and attitudes for children and youth.

**Bullying Defined.** Experts describe bullying as intentionally aggressive or unwelcome behaviour that is typically repeated over time and makes others feel uncomfortable, frightened, hurt, or humiliated. Bullying occurs where there is a real or perceived power imbalance between those involved. Whether direct or indirect, the behaviour and its effects are often intensified by the passive or active encouragement of others.

With the 2012 passage of *the Accepting Schools Act*, the government introduced the following definition of bullying by amendment into the *Education Act* to ensure that all schools in Ontario are safe, inclusive, and accepting of all students:

“bullying means aggressive and typically repeated behaviour by a pupil where,

- a. the behaviour is intended by the pupil to have the effect of, or the pupil ought to know that the behaviour would be likely to have the effect of,
  - i. causing harm, fear or distress to another individual, including physical, psychological, social or academic harm, harm to the individual’s reputation or harm to the individual’s property, or



ii. creating a negative environment at a school for another individual, and

b.the behaviour occurs in a context where there is a real or perceived power imbalance between the pupil and the individual based on factors such as size, strength, age, intelligence, peer group power, economic status, social status, religion, ethnic origin, sexual orientation, family circumstances, gender, gender identity, gender expression, race, disability or the receipt of special education; (“intimidation”)

The *Education Act* also now defines bullying by electronic means (commonly known as cyber- bullying). This includes:

- a. creating a web page or a blog in which the creator assumes the identity of another person;
- b. impersonating another person as the author of content or messages posted on the internet; and
- c. communicating material electronically to more than one individual or posting material on a website that may be accessed by one or more individuals.

Bullying may require police involvement depending on the nature and extent of the activity. Criminal offences such as harassment, intimidation, mischief, identity fraud, and distribution of intimate images may be tied to instances of bullying or cyberbullying.

Bullying is deeply damaging to students, the learning environment, and the larger community, yet incidents, particularly online, often occur away from school or beyond a member’s view. Bullying resonates. It affects students wherever they are and can create lasting, negative effects on them, their families, their environments and their ability to succeed in school.

**Realities.** In a 2016 Ontario College of Teachers’ study, 65 per cent of parents and members identified bullying as a top priority for the development of professional advisories.

Research shows that among students:

- 58 per cent are victims of bullying

- 30 per cent bully others
- 78 per cent have witnessed bullying, but fewer than half of those have intervened
- 25 per cent are bullied and bully others
- 12 per cent report being bullied once or more per week
- 20 per cent of students in grades 7 to 12 report being cyberbullied at least once in the past year.

Unfortunately, only 21 per cent of bullied students disclose the bullying to a teacher. This means nearly three-quarters of all students who are bullied do not disclose this to a teacher. College members, therefore, may not be aware of bullying behavior and incidents among students.

A student may not escape the effects of bullying or find respite or relief unless or until the cycle is broken. Bullies may have been victims of bullying themselves. There are also students who fluctuate between both roles. As a teaching professional, you are essential in disrupting the cycle of bullying.

**Typical characteristics.** Bullying devalues, disempowers, and humiliates its victims. A bullied student often feels afraid, anxious, and alone. Students who are bullied can suffer sleeplessness, depression, and loss of appetite. They often become isolated and withdrawn, even from activities they previously enjoyed. Their behaviour can sometimes become erratic and aggressive. They have difficulty focusing and suffer a severe loss of self-esteem. They may begin to be absent from school more often. They will sometimes be cut off from their peer group and even their friends.

Student victims and bystanders are reluctant to disclose bullying to an adult, research shows. Bystanders are concerned about being cast as “tattletales” and are afraid of attracting the attention of the bully. Victims can be ashamed, frightened and embarrassed and believe disclosure will not make any difference or may make the situation worse. Sometimes disclosure only occurs after long periods of repeated and intense bullying.

**Educational context.** The responsibility of Ontario Certified Teachers to student safety arises from sources such as statutes, regulations, board and employer policies, professional workplace standards and common law. OCTs also receive information from the Ministry of Education, the enhanced teacher education program, the College’s additional qualification courses, and some professional associations and federations.

From the *Accepting Schools Act*, for example, schools and school boards are legally obligated to address bullying in all forms, including cyberbullying, by taking preventive measures, following progressive discipline protocols, supporting students and promoting understanding and respect for all.

The Ministry of Education provides direction on bullying prevention and intervention and suggests that a whole-school approach is needed to bring about systematic change. A positive school climate exists when all members of the school community feel safe, included, and accepted. Vulnerable students - for example, those marginalized by racism, sexism, homophobia, ableism and classism - are at a higher risk of becoming targets of bullying.

Learning environments that actively promote positive behaviours and interactions can effectively reduce the incidents and mitigate the effects of bullying. The Ministry reminds school board employees that they “must take seriously all allegations of bullying behaviour and act in a timely, sensitive, and supportive manner when responding to students who disclose or report bullying incidents”.

**Ethical Standards for the Teaching Profession.** The College’s *Ethical Standards for the Teaching Profession* and the *Standards of Practice for the Teaching Profession* provide the moral and practical groundwork for this advice. Developed by College members and members of the public to guide and inform

Ontario Certified Teachers, the standards - reflected in this advice and found on the College’s website - support professional judgment.

In their position of trust, members demonstrate responsibility in their relationships with students. They express their commitment to students’ well-

being and learning through positive influence, professional judgment and empathy in practice. These commitments and values of care, trust, respect and integrity are integral to member efforts to effectively address bullying among students.

Members work to ensure all their students feel respected, valued, and safe, and that their students treat others with respect, courtesy, and consideration.

*Nataliia Khupavtseva  
Yevhen Kharchenko  
(Rivne, Ukraine)*

### **PSYCHOLOGY OF FACILITATIVE INTERACTION IN THE PARADIGM OF THE THEORY OF ATTRACTION**

Given the etymology of the term “facilitation” (from the English *to facilitate* – positive impact, facilitation), facilitative interaction has the aim for significantly improving individual results of cognitive activity through the presence of another person – such empirical data were found by E. Stone in N. Triplet’s research. In such a way, N. Triplet drew attention to the fact that cyclists got much better results when competing with an opponent than during competitions for one or more hours. The scientist decided to conduct an experiment and protested against athletes in the distance of 25 miles in both types of races, and then compared the results. Participants in the one-mile race showed an average of five times higher results than fixed-term competitors. The research of N. Triplet (1898) was the first experimental study in the field of Social Psychology. He called this phenomenon a “dynamitogenic factor” in determining the athlete-leader in the race in the lead in the race. Today we call this phenomenon *facilitation* (Стойн, 1984).

According to E. Stone, the effect of facilitation was also revealed in the experiments that took place after the research conducted by N. Triplet (Стойн, 1984). Thus, C. Rogers noted that every time he entered the laboratory, his students significantly improved the performance of the finger ergograph compared to the results of working alone, without the presence of others. Similar data were found during verbal or simple psychomotor tasks (Rogers, 1983). In this context, the term